

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Biró Pál
felelős szerkesztő.

dr. Ham Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
tértékét szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

A fehér rózsza szimbóluma.

— május 14.

Ennek a szépséges szép rózsafajnak manapság olyan szerepe van Sátoraljujhelyben, hogy a zengzetes szavu poéták köréből a vezércikkhez sívárabb tonusába is elhatolt édes illata. Ezuttal azonban nem illenek elmerengni e szüztiszta virág illatáról. Hagyjuk ezt a poéta uraknak. Itt pedig érjük be e kedves virág történelmi nevezetességével. Azzal ugyanis, hogy a történelmi nevezetessége újra szokássá fejlődve, megalakult itt is az a szűkebb körű társaság, amely mint az őskori északi népeknél szokták, az asztaluk felső vége felé fehér rózsát függesztettek a mennyezetre, ez által jelképezvén, hogy minden e rózsza alatt hallott és mondott dolog a legszentebb titokként megőrzendő.

Minden egyéb dolog piacra viendő, de erről hallga — szó ne essék.

Hallga tehát, esedezem, mely csendet uraim, mert itt egy feltve őrzött, rejtegetett nagy titokról van szó, amely a fehér rózsás társaság, az úgynevezett tizek tanácsában intéztetik. Illik hát, hogy a nyilvánosság az északi népek szolgalétkütségéhez illő reverenciával ne félközzék nagy garral e szentély szüztiszta légköréhez.

Csak annyit merészkedünk hát leírni, hogy a tizek tanácsa hetek óta azon dolgozgat, hogyan kéne Sátoraljujhelyben egy hetedik pénzintézetet összefabrikálni. Most éppen az új bank címe fölött veszekeszenek. Elfojtott suttogással, nehogy a nesz a másik szobába is kihallassék. Ahol pedig egy pár polgártárs nagyon megtalálna nehezíteni" mivelhogy „nekie" semmiféle titulus vagy „hévatal" fel nem kínálhaték e nagy gründolásban.

A cím fölött folyó tizek tanácskozás kimondá, hogy sem a Népbank, sem a Polgári, sem az Ipar-bank meg nem felel a nevéhez fűzött nagy reménykedésnek. Amelyik nem osztja a nép közt szabadon a pénzt, hát az milyen népbank, a másik csak alapos bírálat mellett respektálja a polgári-szentség zsiróképességét, a harmadik az ipar titulusát használván, nem él egyedül az ipar mindenhatóságának megosztván inkább folyósításait a terménykereskedőkkel, no a negyedik az éppen mint „sátoraljujhelyi" felöleli az egész székváros fogalmát, az ötödik „központi" jellegű adván önmagának nem gravitál eléggé a sóvár tenyérké központja felé, a hatodik pedig koronás-szövetkezet

lévén, nyilván tehát a Hofburg-gal kacérkodik. Am mindezen jogosulatlan címzést lefogják rombolni, hangoztatván majd cégtáblájukon az egyedül üdvözítő „független" bankot, amely se a nép, se a polgár, sem az ipar, sem egy város, annál kevésbé a korona nevét nem fogja sallangjaul venni, kikiáltván a legmagasabb pénzügyi tén: a függetlenséget. Függetlenséget a szabad hitelosztogatás jogosultságára.

Egyébként ugyanez a szellem összpontosul a szerepek kiosztásánál is. Mindegyik funkcionárius együttesen és összesen független lézen egymástól. Van már vezér-igazgató ur és vezér nélküli igazgató ur, ugyisintén igazgatóság mint ilyen, azonképpen főfőkönyvelő, mint főügyvezető, és főfőnöküli könyvelő a főügyvezetői cím és jelleggel (egyébként üres óráiban pénztáros) továbbá egy segédkönyvelő, az ügyvezetői cím és jelleg nélkül. Van azonkívül egy főügyész igazgatói cím és jelleggel, egy alügyész az igazgatói cím és jelleg kilátásba helyezésével és egy ügyész-segéd az igazgatói cím és jelleg kilátásba helyezése nélkül.

Szóval ilyen hetedik pénzintézettről suttognak az éjjeli bogarak. Mi nem hihetjük, hogy ilyesmi komolyan létre jöhessen. De hát nem zörög a levél ha nem fujja a szél, már pedig dacára a jól elzárt ajtóknak, dacára a fehér rózsza varázsának, a titok legalább mint on dít, nem maradt titok.

Am jó volna valahogyan el nem felejtetni, hogy a bank illusztris címe, a jól elkeresztelt hivatalok és a szolgálta aranyos felírásu sapkája mellett még más három dolgra is szükség lesz. Hogy jóindulatunkat bizonyítsuk, megmondjuk ime, hogy mi az. Először a pénz, másodsor a pénz, harmadsor is a pénz. Vagy talán a fehér rózsza mint e tizek tanács mélységesen hallgató titoktartásának szimbóluma illusztrálja már ezt a három szükségletet is, mivelhogy hallgatni — arany. Így hát Harpokrates a hallgatás istene e kedvenc rózsája kedvéért a hallgatás nyomán meghozza majd — az aranyat is. Hogy ugy legyen, szívünkől kívánjuk. Ráadásul még három magyar áldást is: bort, buzát — békeséget.

— május 12.

Beregvármegye új főispánja. Dr. Hagara Viktor, Beregvármegye főispánja legközelebb megvált állásától. Utódja Hertelendy László orsz. képviselő lesz, akinek kerületét dr. gróf Wickenburg Márk kereskedelmi államtitkárnak fogják felajánlani.

A határidőüzlet. A Politikai Heti szemlében olvassuk a következőket:

Abból a körülményből, hogy az új kereskedelmi minisztert az agráriusok is kedvezően fogadták, merkantil körökben azt következtetik, hogy az agráriusok megnyugtató felvilágosításokat nyertek az új miniszter programja felől. Ennek egyik pontja a határidő-üzlet eltörlése vagy szigorú reformálása lesz. Ezen agrárius-kivánság elől egyébként a higgadtabb merkantilisek sem zárkóznak el teljesen, annál is inkább, mivel a mai kereskedelmi és ipari viszonyok közt kell lenni egy alapnak, melyre a jövőt építeni lehessen. Ezt az alapot pedig nagyon sokan a mezőgazdaságban látják.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

A közigazgatási bizottság ülése.

— Saját tudósítónktól. —

— május 12.

Zemplénavármegye közigazgatási bizottsága tegnap délelőtt 9 órától délutáni 1 óráig Hadik Béla gróf főispán elnöke mellett tartotta rendes havi ülését.

Az alispán havi jelentése kiemeli, hogy a vármegye területéről április hó folyamán kivándorolt Amerikába 418 egyén. Visszajött onnan 168. A honnani járásból 3, a varannóiból 4 foglalkozás nélküli bevándorolt galicziai zsidót toloncolt vissza a csendőrség. Arvaszékének tevékenysége: Ápr. hónapban elintézték a vármegye arvaszékénél 2829 ügydarabot, elintézetlen maradt 124. — Sátoraljujhely r. t. város arvaszékénél ugyanakkor elintéztetett 261 beadvány, a hátrálék 5.

Karád község javára a közig. bíróság 3000 K. régi községi közmunkaváltást ítélt meg, melylyel Schwarcz Zsigmond volt nagybérő maradt adósa a községnek. A felolvasott ítélet végrehajtás végett kiadták az alispánnak.

Luka község felebbezését, melyet a luka-karádi községi közlekedési közut kiépítése ügyében hozott alispáni határozat ellen nyújtott be, a bizottság, minthogy az útépités köréből történik és a felebbezők a dolgozók érdemére nézve tévedésben vannak, elutasította ugyan, de a felebbezők megnyugtatóval.

A sátoraljujhelyi barátszeri kisdedő ügyében Sennyey Miklós báró által kiváló tapintattal és mély tudással megtartott vizsgálatról szóló iratokat, mint annak idejében tudattuk a „Zemplén" olvasóival, véleményes előterjesztés végett kiadta a közig. bizottság a vármegye tisztii főügyészének. A személyi okokból elmerésedettt ügybe annyira kívánatos kiengesztelődés létrehozásának módját javasoló főügyési vélemény iránt oly nagy volt az érdeklődés, hogy másfél óra hosszan foglalkoztak az ügyhöz szólók a javaslat intenciójának bírálatával. Abban mindnyájan egyet értettek hogy elengedhetetlen feltétel, miként városunkban a kisdedő-vás érdeke tartósan békés mederbe tereltesék, illetve, hogy azután a törvény és a vonatkozó utasítások szellemében kezeltessék az a szervesen kapcsolatos szolgálati viszony is, mely a felügyelő bizottság küldetése és a kisdedővónó alkalmazkodása között kell hogy meglegyen. Az elágazott véleményeket, melyek a featebb megjelöltük cél elérésére nézve a hosszas eszmecsere során megnyilatkoztak, a főispán egyeztetve össze; mihez képest határozatul ki-

mondattott, hogy a kisdedővónó irányában, — mert feljebbvalói ellenében köteles tiszteletet nem tanusított — a fegyelmi eljárás elrendeltetik, aminek eszközésével azután Barthos József főszolgabíró bizatott meg. Sátoraljujhely város előjáróságát pedig arra utasította a közig. bizottság, hogy a kisdedővó iskolákba járn köteles gyermekek összeírásának pontoságára és a törvény ide vonatkozó szakaszának szigorú végrehajtására az eddiginél nagyobb figyelmet fordítson. A határozat, jelentéssel és a vizsgálati iratokkal együtt, felterjesztetik a vall. és közoktatásügyi miniszterhez.

A sztrópkai járás inségeseinek Hadik Béla gróf főispán, mint már írtuk is, 50,000 K. állami segedelmet eszközölt ki a kereskedelemügyi kir. ministertől. A segedelmet az alispán mondott köszönetet a miniszternek az inségesek nevében. A közig. biz. ezt helyessé vette tudomásul, egyebek között azt is, hogy az alispán a sztrópkó-havaj-m-laborci közut kiépítésénél foglalkoztatott inségeseknek a kereseti összegeket folyósította.

O. Liska község kisdedővó alapjának helyszíni vizsgálatáról terjedelmes jegyzőkönyvet mutatott be a vizsgáló-küldöttség. Ez a jegyzőkönyv, mely felöleli az alapnak 1866 tól kezdődő történelmi részét is és minden egyes adósnak az alappal szemben fennálló tartozását 1901. december 31-ig vezetile, a vármegyei tisztii főügyész indítványával kiegészítve került a bizottság napirendjére, mely alkalomból adósnak felmondották a kölcsönöket s bizonyos irányokban a lanyha ellenőrzés miatt elrendelték a fegyelmi vizsgálatokat.

Szölöske községnek folyammenti részét a Bodrog hullámai elnyeléssel fenyegetik. A község közönsége a közig. bizottsághoz folyamodott oltalomért. Folyamodását megfelelő és sürgős intézkedés céljából kiadták az alispánnak.

Tokaj címere dolgában — hogy t. i. a város képviselőtestülete visszavonta az ottani konyak-ügertől Tokaj címereinek a konyakos üvegek címkein való használati jogát — felfolyamodás során döntött a belügyminiszter és a képviselőtestület határozatát jóváhagyta.

Az általános egészségi állapot vármegyénk területén az elmúlt hónapban annyiból rosszabbodott, hogy a kanyaró 53 esettel, a vörheny pedig 93 esettel járványszerűen lépett föl. Ezzel kapcsolatban a tisztii főorvos indítványára lépés tétetett, hogy a sztrópkai járásban második orvosi állás rendszeresíttessék.

A kir. tanfelügyelő R.-Bányácska községben tett hivatalos látogatása alkalmával örömmel tapasztalta, hogy az ottani gk. iskola növendékei igen szép előmenetelt tettek a magyarosodás irányában. Ugyanekkor megtudta, hogy ebben a szép dologban érdemes része van a lelkésznek, t. Takács Péternek is, mert az istentisztszetelet és templomi ténykedéseket, mint a temetéseket is a napnak oly szakában tartja, hogy a tanítót, aki egyszerű-mind kántor, e ténykedésekkel nem zavarja ki a tanításra rendelt délelőtti és délutáni órákból. Amiért megnevezük lelkésznek elismerést szavazott a közig. bizottság.

Tót-Kajnya község szegény, de hazafias közönsége a kor igényeinek megfelelő iskola-építésébe kezdett,

melyet, hogy befejezhessen: 1000 (ezer) koronával, és pedig a közmivelődési alaptól kilátásba helyezett segedelemmel fogja támogatni köz. bizottságunk.

A vizáradások folytán erősen megrongált szerencsés-tályai közutnak ond-rátkai szakaszán úgyszintén a vámosújfalú-tolcsva-erdőhorváti-regécezi közutnak horváti-regécezi szakaszán, végre az újhelyi-kassai közutnak Széphalom menti szakaszán fokozott sérénységgel dolgoznak, s remélhetők, hogy az ideai vizáradás utolsó nyomait is kiegyengettetik a kir. áll. építészeti hivatal most már rövid idő múltán.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszéki börtönben az ez év április havi rablétszám 255, ebben elítelt 288.

A közadók ez évi április havi befolyása kedvező irányzatot mutatott, mert az 52,110 K. 33 f. befizetés 19,677 K. 99 f.-el haladta meg az 1901. évi április havi befizetés eredményét. Több a befizetés az 1902. jan.-ápr. havi évharmad végén is 27,025 K. 17 f.-el, mert a míg az 1901. évi első négy hónapnak a végén 361,825 K. 36 f. volt, most az 1902. évi ápr. hó 30-án 388,850 K. 53 f.-re emelkedett a befizetés. Hogy a hátrálék most az 1,234,621 K. 48 f.-ben mégis több 6179 K. 35 f.-el, mint volt a múlt év első harmadának végén, azért van, mert a múlt év elején 50,058 K. 38 f. leiratott az évi adóelőírásból.

Kivételös nősülés megengedése-ért folyamodtak Iván László battányi, Galanda Ignác szinnai, Csopik Imre szinnai, Jankai József szinnai, Kumeny András kvakóczi, Szabd Mihály bosnyiczai, Krizs András ruda-bányácskai, Miskovics József tavarnai, Dusicska István felső-regmeczi, Lövei Lajos hernád-németi, Kozma György legyebényei, Kopasz Mihály nagy-czigándi, Jacsos András parihuzóczi, Tirochman György mocsári, Csabala András János borri, Hornyai Kokán András cserninnai és Gnip Béla ciróka-béla hadköteles egyének. Folyamodásaikat a bizottság pártoló véleménynyel terjesztette fel a honvédelemügyi, kir. miniszterhez.

(A nagyzigándi komp miserábilis állapotáról nem egy ízben volt már szó lapunkban. Még Szabolcsvármegye részéről is hallatszottak át panaszok a cigándi Tisza-rév tarthatatlan helyzete felett. Most ez a dolog is teljesen megnyugtató, mondhatnók, hogy modern állapotba jut. Kir. államépítészeti hivatalunk intézi most a komp-járat ügyének előkészítését. A köz. bizottságnak tegnap bemutatta a menetrendet, melyet most a kassai kereskedelmi iparkamarának küldenek át vélemény adásért. Azután felküldik a keresk. miniszterhez jóváhagyásra.

(Választmányi ülés. A községi és körjegyzői nyugdíjalapra ügyelő választmány a multkor elnapolt ülését holnap tartja az alispán elnöklété mellett.

(Áthelyezés, kinevezés. A Nagy-Mihályból áthelyezett Nagy György kir. állatorvos helyére Gaul Ottót, a Sárospatakról áthelyezett Ligeti Leó kir. állatorvos helyére pedig Fekete Jenőt nevezte ki a földmivelődési miniszter kir. állatorvosokul.

(A törvényhatósági utadók, köztudomás szerint, ideiglenesen 6 (hat) százalékkal vannak kiróva az 1901. és az 1902. évek irányából vármegyénk adózó közönségére. Köztudomásu dolog az is, hogy a kereskedelmiügyi kir. miniszter, törvényadta jogával élve 10 (tíz) százalékra emelte fel a törvényhatósági utadók csót. Most, hogy az alispán 8 (nyolc) 0/0-es alapon helyreállította a költségvetés egyensúlyát és ebbeli javaslatát elfogadás végett a miniszter elé terjesztette: remélhető a jóváhagyás, aminek beérkezése után 2 0/0-es pótkivetések foganatosítása után bekövetkezik a törvényhatósági utadók nyilvántartásában is a már nagyon kívánatos rend és pontosság.

(A vármegyei közgyűlés. Zemplénvármegye törvényhatósági bizott-

sága e hó 22-ikén délelőtt 10 órától kezdődőleg Hadik Béla gróf főispán elnöklété mellett rendes közgyűlést tart, amelynek tárgysorozata a következő: 1. A Ludovika Akadémiában egy ifjunak első és egy vagy kettőnek másodsorban ajánlása. 2. Az alispán évnegyedes jelentése. 3. A vármegye 1901. évi zárszámadása és az állandó választmány javaslata. 4. A m. kir. Belügyi minisztérium intézvénye a főorvosi lakás ujjaépítése tárgyában. 5. A m. kir. Belügyi minisztérium intézvénye a jegyzői nyugdíjalap rendezése tárgyában és a jegyzői nyugdíjalap iránt alkotott szabályrendelet. 6. A m. kir. földmivelődési minisztérium intézvénye a hegy- és mezőőröknek a munkás és cselédpénztárakba való beirattása tárgyában. 7. A m. kir. kereskedelmiügyi minisztériumnak körrendelete a vámmenteségi igazolványok kiállítására tárgyában. 8. A m. kir. Belügyi minisztérium intézvénye az állami javadalmazás kuitálása tárgyában. 9. A m. kir. pénzügyminisztérium intézvénye az 1903. évi január 1-től egyesítendő pénztár és számvétség elhelyezése tárgyában. 10. Pekáry Gyula biz. tag és társainak indítványa a vármegyei szolgabírói járásainak új beosztása tárgyában. 11. Pekáry Gyula biz. tag és társainak indítványa a Sátoraljaujhelyben felállítani elhatárolt Kossuth-szobor helyének megállapítása tárgyában. 12. Pekáry Gyula bizottsági tag és társainak indítványa egy iparpártolási szövetkezést létesítése tárgyában. 13. Udvarhelyvármegye átirata az 1883. évi 44. t. c. 50 §-ának részbeni módosítását kérő feliratok pártolása tárgyában. 14. Aradvármegyeinek átirata a székes-fővárosához a Kossuth Lajos szobrának felállítására iránt ítéztett átirata pártolása tárgyában. 15. Hevesvármegye átirata a Rákóczi, Tököli, Bercsényi diffamálását kimondó törvények eltörlése, Kossuth Lajos és az 1848. évi honvédek érdemeinek törvénybe iktatása iránt tett felirat pártolása tárgyában. 16. A szatmári főszolgabíró jelentése az ottani vármegyeháza némely helyiségeinek a telekkönyv részére leendő átengedése tárgyában. 17. A vármegye főszámvézőjének jelentése a nyilvános betegápolási pótdadópénztár számolásának megvizsgálása tárgyában. 18. A közigazgatási bizottság határozata a nagymihályi járás utmunka kötelezettek utadójának készpénzbeni lerovása tárgyában. 19. A törvényhatósági utmesterek kérvénye fizetések és utátalányuk felemelése tárgyában. 20. A vármegye főjegyzőjének jelentése, melylyel az 1887. évi XVIII. t. c. értelmében készített szabályrendeletet bemutatja. 21. A vármegye főjegyzőjének jelentése, melylyel a kéményszedő iparról készített szabályrendeletet bemutatja. 22. A községek zárszámadásai és költség-előirányzatai. A már eddig beérkezett és még beérkezendő, a törvényhatósági bizottság hatáskörébe tartozó összes ügyek.

(Városi közgyűlés. Sátoraljaujhely r. t. város képviselőtestülete holnap e hó 14-ikén délután fél 3 órakor rendkívüli közgyűlést tart. A gyűlés tárgysorozata a következő: 1. Bizottsági jelentés az utcák újbóli elnevezése és a házak számozására vonatkozólag. 2. Pénzügybizottsági jelentés az 1901. évi gyámpénztári számadás megvizsgálására vonatkozólag. 3. Markovics Mihály és társa sirások kérvénye fizetésjavítás iránt. 4. Román András volt rendőrségi alkalmazottnak kérvénye a nyugdíjalapra befizetett összeg visszautalása tárgyában. 5. Ugyanazon kérvénye Hromkó József volt városi kocsisnak. 6. Tisztviselők kérvénye kedvezményes faár megállapítása iránt. 7. A pénztári vizsgálatról szóló jegyzőkönyv. 8. Kovács István kérvénye segély iránt. 9. Az 1901. évi zárszámadás felülvizsgálatára 15 napra közgyűlés határidejének kitűzése. 10. Csoltkó József v. gazdának ajánlata a temetőterületből felmaradt 950 □ öl megvételére vonatkozólag.

HIREK.

Museumunk gyarapodása.

— május 13.

Most nem beszélhetünk a mi museumunkról, amely még nincs, amely még Jósa András dr. szerint csak Dókus Gyula magánlakásán van összegyűjtve. És féltett szeretettel őrizve. Ezért egy alkalommal, amint nemrég egy irodalmi nivóju bankettünkön Jósa András dr. is jelen volt, egy pohárköszöntőben felszólította Dókus Gyulát, hogy ő, kinek e téren szerzett tapasztalata, alapos és érdekes figyelmet keltett tanulmányai és gyűjteménye, szerény körben bár és nem nyilvános színezettel, de országszeretettel ismeretese, alapsa meg a zemplénvármegyei museumot. Felelevenítettük most ezt a mementot, annál is inkább mert Dókus Gyula a Jósa dr. kérelmét kilátásba helyezte, felelevenítettük abból az alkalomból, hogy itt közöljük éppen szomszéd vármegyénk nagy régiségkutatójának a Nyírvidék-ben is megjelent érdekes cikkét. A cikk mely újabb leletekről tesz említést, így szól:

Kállay András ma is éppen úgy, mint főispán korában, legteljesebb pártfogója museumunknak. Alig mulik el egy hónap anélkül, hogy áldozatkészségével, részint nagy-halászi birtokán talált, részint a környéken szerzett ősrégi tárgyakkal gyűjteményünket ne gyarapítaná.

Nagy-halászi Telek tanyájától északra 500 lépésnyire Tetke dombnak nevezett mintegy három holdnyi homokos emelkedésen, mely hajdan a Rétköz rengeteg mocsarainak egyik szigetét képezte, szőlőtelepítés céljából rigoliroztatott, amely területről már régebben öt kövész és egy koránév-vándorlaskori gyönyörű bronz kapcsoló, — melynek párját a bécsi udvari museumban láttam, — került museumunkba. Ezen terület ifj. Kállay András szerint borítva van ős cseréptöredékekkel.

A munkások ritkán mentik meg az épen talált edényeket, részint azért, mert a babona azt tartja, hogy a földben talált edények, — ha azokat haza viszik — szerencsétlenséget hoznak a családra, részint azért mert kincset nem tartalmaz, többnyire pedig azért, mert az évezredekig földben rejtett edények, még ha jól ki voltak is égetve, annyira málékonyá válnak, hogy csak úgy emelhetők ki épségben, ha hozzá nem nyulunk, hanem körül ássuk, a környező földtől megszabadítjuk, és egy-két napig ki hagyjuk száradni, a mi pedig mindenkinek hite és vallása ellen van.

Az említett területen legujabban napfényre került és museumunknak ajándékozott tárgyak a következők:

Két kőkorszaki nagy edénynek alsó része, melynek egyikében egy apacskő rejtett, ami azt bizonyítja, hogy azon több ezer esztendő előtti időben a halászatnak most is divó egyik módját üzték.

Apácsnak nevezik azon rudakat, melyek a hálónak két végére vannak kötve és amely rudaknak alsó végére — kerületén behornyolt — súlyos követ kötnek, hogy a rudnak alsó vége a víznek fenekére jusson, nehogy a halak a hálónak alsó szélé alatt eloshassanak.

Egy fél kiló súlyu vulcanicus üveg (obsidián) darab, a melyenről az ősidőkben késeket, nyilhegyeket pattogattak le. Egy nagy parittyá kő jaspírból. Egy edénynek mélyen behomoritott talpa. Egy finoman készített cserép korong, mely igen kis edénynek fedelül szolgálhatott. Egy szép nemes rozsdával borított bronzkés, mely a museumunkban őrzött öt bronzkéstől abban különbözik, hogy 5 milliméter széles fokának körvonala nem hullámos, hanem gyenge ívhajtasu, dicsítve nincsen, tehát kezdetlegesebb lévén, még régebb mint amazonok, és

valószínűleg a Krisztus előtti második évezrednek elejéről származik.

Egy cserép edény, a mely 15 ctm. magas.

Szélesen kihajló vékony peremének külső körvonala olyan, a milyent egy museumban sem láttam, a melynyiben nem kör alakú, hanem négy félkör alakú lebenyből áll, tehát felülről tekintve egy négy levelű lóheréhez hasonlít.

Legsajátságosabb — unikumnak tekinthető — tárgy egy kis fekete, fényezetlen, nem korongos, de jó gyurmából készült és jól égetett, mintegy fél deciliter irtaltalmu cserepedény, melynek felső részén nem egy kissé kihajló peremű nyílás van, mint minden csupornál vagy fazeknál, hanem három részarányosan elhelyezett külön álló egy centiméter magas nyak emelkedik ki. Mindegyiknek nyílása két centiméter átmérőjű. A negyedik nyaknak helyén az edénynek füle volt, mely azonban a találatkor már le volt törve. Ivásra hasánálható nem volt, mert az illető ivó a másik két nyílásból nyakon öntötte volna magát. Alig lehetett egyéb, mint három kanócos mécs, mely valamely bronzkorszaki főurnak vilagított addig, míg az 6 mécsese is örökre ki nem aludt.

Dr. Jósa András.

Kommt und spielt.

— május 8.

Igenis a Központi Kávéházban kifüggesztett nagy hirdetések ezt kürtölik:

Telegramm

der jüngste Billardkünstler

JEAN BRUNO

kommt und spielt

a Központi Kávéházban este 9 óra-
kor május hó 12-én. (stb.)

és végződik ez a nagy hirdetés még egy csomó nagyobbhangu német frázissal és utbaigazítással.

Hála Istennek abban a kellemes helyzetben élünk, hogy erre mifelénk az *alldutsche* szövetkezettel nem igen esik bajunk. Annál inkább sérti a szemünket, ha ilyen *Billardkünstler* úr öles plakáttal eszünkbe juttatja ezt a kellemetlen, tolakodó szövetkezetet.

Nem hisszük ugyan, hogy a művész úr — akinek művészetét ezzel nem akarjuk kétségbevonni — bármilyen összeköttetésben volna az *alldutschokkal*. Elhiszük, hogy csak a művészete kedvéért él és utazik.

De egyre figyelmeztetjük: ha Magyarországon jár és elvárja a magyaroktól, hogy a művészetét megbámulják, tessék akkor magyar nyelven hirdetni ezt a művészetet. Tanulja meg a Központi Kávéházról, ahol a német szövegű plakátjába egy sort irtak be magyarul, hogy itt Magyarországon vagyunk, magyarul írunk, olvasunk és kávézunk.

E réven is meggyőződhetik arról, hogy a magyar kávéház kezd speciális művészeté válni. Kidomborik bennünk a régi keleti divat, még abból az időből amikor a török hódoltság korában annyiszor „hátra volt még a fekete leves.” Hajh és ezt a fekete levest bár mily savanyuan is, bármennyi cigóriával is lecsusztattuk, véreztünk, könnyeztünk a török fekete levestől, — de mindig könnyen, reménykedéssel, mert Magyarországról tettük, a magyar nemzeti eszméért, amely a nyelvben él.

Hátha már annyira megszoktuk azt a fekete levest, hogy manapság a magyar a legjobb üzletlé avatta a — kávéházi ipart, akkor a kávés urak is sziveskedjenek a *Billard* és egyéb, *Künstler* urakat figyelmeztetni arra, hogy itt a nagy kávéházozó Magyarországon vagyunk, ahol nem kíváncsiak arra, hogy Herr von Akárki

kommt und spielt, hanem igenis magyar vendégszeretettel mindig szívesen látják, ha jön és játszik.

— **Bubics püspök** Kassa ősz főpapja, mint budapesti tudósítónk erről újból értesít még mindig ágyban fekvő beteg. A közel nyolevankét esztendő óta egyházi és hónap elején meghűlt s tüdőgyulladásba esett. Szerencsésen kereszttül ment a krízisen s ma már kis időre fölkel. Az Akadémia palotájában levő lakásán a beteg püspököt sokan látogatják. Tegnapelőtt *Wlassics* Gyula miniszter, *Zsilinszky* államtitkár, *Dessewffy* esanádi püspök és több más előkelőség járt a betegnél. A király, a kinek Bubics betegségét bejelentették, a kabinet-iroda útján több ízben kérdésközlött az ősz püspök állapotáról.

— **Aranylakodalom.** Nagymihály városának közel 40 év óta bírja *Szladek* József. E hó 10-én tartotta házasságának 50-ik évfordulóját, mely alkalommal a köztisztviseltek érveidő ünnepeltet számosan, — köztük Nagymihály földesura, *Sztáray* Sándor gróf is — üdvözölték, s jókívánataikkal felkeresték.

— **Vallásos jótékonyág.** Eötvös *Karthauzijának* végkihangzása: Csak az önzőnek nincs vigasztalása a földön. E nagy vallásos eszmét fejtegető regény mintha azt mondaná: dolgozzál mások boldogságára és az a boldogság lesz a te legnagyobb örömed! *Boker* Józsefné urhölgy a piaristák templomának négy oltár-terítőt és egy szőszék-borító kézimunkát ajándékozott Husvét nagy ünnepére. Urunk menybemenetele alkalmából gyönyörű kiviteli ampolnával, tálcával és otyartartóval lepte meg a templomot. Az oltár-terítőt és szőszék-borító mind az ő kezeinek fáradságos, évekig tartó munkája. Mikor a piarista-ház templomát restaurálni akarja: szebb példával elől járni nem lehet! Mások boldogságára dolgozván, az eredmény csak öröm lehet. Egy vallásos női szív legnemesebb jutalma.

— **Királyi kitüntetés.** A hivatalos lap vasárnapi száma közli, hogy a király *Obláth* Mór dr. nyugalmazott járásorvosnak, Zemplénmegyei tiszteleti tisztii főorvosának, a közegészségügy terén szerzett érdemeiért a Ferenc József-rend lovagkeresztjével adományozta.

— **A törvényszéki palota.** A törvényszéki palota építésének évtizedek óta vajdó kérdésé értesülésünk szerint már rövidesen dűlre jut. Ez ügyben a múlt héten *Cziegler* műépítész városunkban járt s úgy tudjuk, hogy azt a kérdést, hogy a palota a *Kazinczy*-utcán építtessék fel, eldöntötték s ebben végleg megállapodtak.

— **A munkácsi diákok fogadtatása.** Amint lapunkban már jeleztük, a munkácsi főgimnázium 80—100 tanulója pünkösdi reggelén 6 óra 54 perckor érkezik városunkba. Vendégeinknek ünnepies fogadtatásról és szíves ellátásáról a következőkben lesz gondoskodva: A pályaudvaron a város részéről *Pataki* Miklós főjegyző, *Schmidt* Lajos rkapitány és *Hlavathy* Elek közleg. jegyző a főgimnázium részéről *Kovács* Endre igazgató s a tanuló ifjúság nevében *Sebeők* Elek VII. o. tanuló üdvözlik az érkezőket. Ezután a vasuti gyártelepi zenekar és tűzoltósággal gyalog bevonulnak a *Korona*-vendéglőbe, ahol reggeli várja a vendégeket, amelynek elköltése után a deák sereg a piaristák templomában tartandó istentiszteletre megy. Mire után az ott készen álló fogatokra ülnek s úgy mennek előbb *Széphalomra* és

Borsiba, ahonnan 11 órára visszatérnek a *Korona*-vendéglőbe, ahol ebéd várja a kirándulókat. Ebéd után a kirándulók Kassa felé folytatják utjukat.

— **Orvos-gyógyszerészek gyűlése.** Megirtuk egyik előző számunkban, hogy Zemplénvármegye orvos-gyógyszerész-egyesülete e hó 22-én Sátoraljaujhelyben dr. *Löcherer* Lőrinc elnökölete mellett gyűlést tart és június hó 21-ikére a diósgyőri vashámorba kirándulást tervez. Most erre vonatkozólag a „Miskolci Napló”-ban a következőket olvassuk:

Mint értesülünk, a közel jövőben szívesen látott vendégei lesznek a borsodmegyei orvos-gyógyszerész-egyletnek. Ugyanis Heves, Abauj és Zemplénmegye orvos-gyógyszerész-egyletei azon eszmét pendítették meg, hogy a diósgyőri vasgyár-telepen együttes gyűlést tartsanak és ez alkalommal a gyárat is meglátogassák. Innen a hámorba indulnának ki. Mint halljuk, a terv a borsodmegyei orvos-gyógyszerész-egylet részéről nagy rokonszenvvel találkozhat.

— **A sátoraljaujhelyi önk. tűzoltó-egyletnek** folyó évi május hó 11-ére összehívott alakuló közgyűlése *Juhász* Jenő tűzoltó-egyesületi főparancsnok betegsége következtében nem tartatott meg. A közgyűlés május hó 20-án, kedden délután 6 órakor fog megtartani, melynek lefolyásáról annak idején referálunk.

— **A diák kongresszus bálja Kassán.** Nagy a készülődés az országos diák-kongresszusra, s minden jel arra mutat, hogy ez a kongresszus eredményben teljes, sikerében fényes lesz. Mindkettőért kezdeskedik a kassai ifjúság, meg az a körülmény, hogy a bejelentések után itélve a kongresszus nagyon látogatott lesz. Megjelent már a kongresszusi bál fényes kiállítású meghívója. A bál e hó 17-én, pünkösdi szombatján lesz. A védnökök díszes sorában Kassa város és a környék legelőkelőbb hölgyeinek neveit olvassuk, úgy, hogy a bál fényes sikerének már magában véve ez is elég biztosítéka. A rendezőség élén Dr. *Eszterházy* Sándor jogakadémiai tanár, áll, mint díszelnök, elnökök pedig: gróf *Dessewffy* István és *Gergelyffy* Dezső. A rendezőség az ország összes főiskoláinak kiküldötteiből mint bálbizottsági tagokból alakult. A bál este fél 10 órakor kezdődik. Családjegy ára 12 korona, személyjegy 5 korona. A meghívó előmutatása mellett jegyeket előre lehet váltani *Breitner* Mór és *Stefanovics* Béla üzletében és este a pénztárnál. A bál tiszta jövedelmét jótékony célra fogják fordítani.

— **Búr-vonat.** A Felsővidék-ből olvassuk, hogy a *Stryj-Lawocne*, Sátoraljaujhely-, Budapest-, és Zágrábot érintő vasuti fúvonalon immárom három hónap óta az ünnepek kivételével minden áldott nap egy hatalmas lószállítvány kerül *Galicziából* és *Oroszországból*, *Zágrábon* és *Fiumén* át *Dél-Afrikába*. Naponta átlag kétszáz ló kerül *Zágrábra*, hol a hasznavehetetlen részt kielejteznek, a többi pedig a fiumei tengerparton hajóra kerül. Tekintve azt hogy ezek a galiczi és orosz paripák szemtanuk állítása szerint egytől-egyik elvénhedt és csonttá soványodott gebék, tudva másodsor azt, hogy a gazdag angolok a mi kedves alföldünkön vásárolják össze a katonák alá való nemes harci lovakat, tekintettel harmadszor arra, hogy az elszegényedett búróknak semmi pénzük sincs lóvásárlásokra, de annál több a bátorságuk ahhoz, hogy vitézi lövésleterítsék a jobbvéru lovak hátáról az alkalmatlankodó britteket, elég olcsón jutván ilyetén képen kitünő lóállományhoz, tekintettel negyedszer és utoljára arra, hogy a búrok és angolok közötti hadakozó területen ugyszólván már minden megenni való szarvasmarha kipusztult, a józan ész logi-

kája szerint az a végső következtetésünk, hogy ez a naponta átvonuló „búr-vonat” nem háts lovakat, hanem pecsenyének való élő anyagot szállít a kapzsi angolok számára. Jó étvágyat hozzá, mondjuk mi. Csak rajta, tovább is így, zengik kórusban a magyar-állam-vasut és a bécsi *Steincker* szállító cég, mint a melynek már eddig is több ezer forintra rúgó hasznót hajtott Albion fiainak ezen fent-tisztelt falánksága.

— **A lóvizsgálat eredménye.** Jeleztük lapunkban, hogy a r. kapitány az egy és kétlovas teherszállító fuvarosok lovainak megvizsgálását elrendelte. A vizsgálat eredménye az lett, hogy az állatorvos három rühes lovat talált, amelyek tulajdonosaik beleegyezésével kiirtattak.

— **Rendőri hírek. Virágtolvajok.** *Csizy* Ferenc kertész panaszt tett a rendőrségnél, hogy pár nap alatt vagy 150 db. tulipánját gyökerestől ellopták. A rendőrség a tetteseket *Szalai* Pál és *Szmoliga* Gyula csavargó fiuk személyében kinyomozta s a számos helyen eladogatott tulipánok egy részét összeszedette s egyúttal a fiatal tolvajok megbüntetéséről gondoskodott. — *Hazatoncolt kivándorlók.* Tegnapelőtt a rendőrség három galiczi csavargó zsidó fiut tartóztatott le, akiket kellő elbánás után hazájukba toloncolta.

SZINHÁZ.

** **Színházi műsor.** *Kedden:* A *Svihákok* (operett bérletszünetben), *Szerdán:* A képviselő ur (vigjáték, első bérlet), *Csütörtökön:* Államtitkár ur (*Bison* vigjáték, második bérlet), *Pénteken:* *San-Toy* (harmadik bérlet), *Szombaton:* *Kurucz Feja Dávid* (bérletszünetben), *Vasárnapon:* pünkösdi első napján, két előadás. Délután: A kis szökevény (félhelyárrakkal), este: *Kurucz Feja Dávid* (negyedik bérlet) *Hétfőn:* pünkösdi második napján két előadás. Délután: A peleskei nótárius (félhelyárrakkal), este: A virágcsata (ötödik bérlet).

** **Az első előadás** ma este lesz. *Komjáthy* teljes társulata *Debrecenből* fényes, impozáns bucsuztatás után megérkezett már Sátoraljaujhelybe. Nemesak városzerte, de az egész vármegye kisebb szomszéd vidéki városai mindinkább fokozott érdeklődéssel néznek a most kezdődő színházi idény után. Ma este a *Svihákok*-ban mutatkozik be a társulat operett személyzete s ez alkalommal még a nivó nem bontakozhatik ki abban a teljes stilben, amely a *Komjáthy* társulatát az ország egyik legelső színész területévé emeli. Ez az operett ehhez még nem alkalmas keret. Azonban az időközben okosan megváltoztatott első heti műsor már fényes alkalmat nyújthat erre is. A *Svihákok* után, *San-Toy*, A kis szökevény és *Virágcsata* már teljes pompájával ragyogtathatja a mai színházi világ divatos speciálisát az operett-et. A képviselő ur, Az államtitkár ur, *Kurucz Feja Dávid*, *Peleskei* nótárius, a vigjátéki és drámai ensemblét tüntetheti ki minden oldaláról. A vidékünk möhön várja az első tudósításokat. Azt hisszük, hogy módunk lesz ezekről az előadásokról olyan referádat közölni, amelyek a vidéket is sarkalni fogják arra, hogy a mi első, valóban nagy stilűnek ígérkező színházi idényünket velünk együtt minden irányban — széppé és illetve itten honossá tegyék. Válltva így tehetjük egészségesebbé a mi elroncsolt színi-ügyünket. Ha *Komjáthy* áldozatkészsége és méltányossága ezt meg fogja érdemelni, úgy rajta lesz a mi lelkes közönségünk is. Rajta lesz az a vidéki közönség is, amely saját kulturális passziója kedvéért mindenkor hajlandó volt arra, hogy a székváros színi-ügyét nemes érdeklődésével támogatassa.

** **Színházi hét Kassán és Nyiregyházán.** *Kassán* (*Szendrey* társulatánál) *Szerdán:* *Svihákok*. *Csütörtökön:*

Kurucz Feja Dávid. *Pénteken:* *Gerolsteini* nagyhercegnő. *Szombaton:* *Államtitkár ur*. *Vasárnap:* *Ádám és Éva*. *Nyiregyházán* (*Makó* társulatánál) *Kedden* és *Szerdán:* *Lotti* ezredesi. *Csütörtökön:* A bor. *Pénteken:* *Katalin*. *Szombaton:* *Ocskay* brigadéros. *Vasárnap:* *Cigánybáró* és *Igmándi* kispap. *Hétfőn:* *Rip van Winkle* és *Rezervisták*.

TANÜGY.

— **Finevelő intézet (Convictus.)** A sátoraljaujhelyi főgimnáziummal kapcsolatban finevelő intézetet rendezett be a piarista-ház főnöksége. Ezen intézmény a jövő 1902—3. tanévvel folytatólagosan életbe lép. Azon tanulók, akiknek neveltetése ezen konviktusban történik, tanárok felügyelete és tanulmányaikban azoknak vezetése mellett megy végbe. Azok a szülők, kik fiaikat pap-tanárok nevelésére és gondozására óhajtják bizni, minden bővebb felvilágosításért forduljanak *Horváth* Sándor sátoraljaujhelyi piarista házfőnökhöz, ki készségesen tudósítja a konviktus feltételeiről.

— **A sárospataki tanítóképző intézet felülvizsgálata.** dr. *Bánóczy* József kiküldött miniszteri biztós Sárospatakon befejezve az intézett vizsgálatát szöszert a következőket vette jegyzőkönyvbe: „Az intézet minden tekintetben magas színvonalon áll s ennek igazgatója és a tanárok nagyobb része bármelyik hasonló tanintézetnek dicsekedése s büszkesége lehetne.”

KÖZGAZDASÁG.

* **Országos vásárok.** Megemlékeztünk lapunk egyik előző számában arról, hogy a kedvezőtlen időjárás, az általános gazdasági pangás és kivándorlás az utóbbi időkben mily nagy mértékben elrontotta a régen jelentékeny országos vásárok közgazdasági hasznát. *Sátoraljaujhelyben* és *Zemplénvármegye* felsővidékén sem az utolsó vásárok sem az állatfelhajtásos vásár nem folyt le kedvező eredménnyel. Most a vármegyei iparát és kereskedelmét közelebbről érdeklő szomszéd megyékben lezajlott vásárok sikertelenségéről kapunk szomorú tudósításokat. Így *Kassáról*, ahol e hó 7-ikén volt országos vásár. Ezek ugyan az utolsó időkben mindig gyengébbek lesznek de a mostani az összes eddigi vásároknál gyengébb volt, aminek oka egyrészt a rossz időjárásban keresendő, másrészt pedig abban, hogy bizony az embernek ez időtájtban a hosszú tél után rendszerint legkevesebb pénzüke van. *Kereslet*, kínálat egyaránt nagyon lanya volt, alig egy pár sátor lézengett itt-ott, jelezve, hogy vásár van. Még a szokásos vásári tolvajok sem tartották érdemesnek eljönni, a rendőrségnek legalább e tekintetben alig akadt dolga. *Beregszászról* is hasonló szomorúsággal irnak az utóbb lefolyt vásárról. A tudósítás így végződik: A szerdai baromvásáron a kellemetlen esős és hűvös idő miatt nagyon gyér közönség vett részt tehát a kereslet és kínálat is csekély volt. A pénteki belső országos vásáron már szintén kevés közönség volt jelen, az idő ezen napon is folytonosan borult, esős és sáros volt.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Vidéki kiasszony. A Heine vers-rész kérdészt fordította ez:
Egy szép csillag tünt fel éjszakámon
És beragyogja sivatag magányom,
Biztatva, tündökölve néz felém...
No csalj meg, égi fény...
S. Helyben. Ezt ismét csak személyesen intézhetjük el. A kért dologért bármikor küldhet.
Politikus. Igenis legközebb.

Kiadótulajdonos: **Ehler Gyula.**

Nyujtsunk kezét a szerencsének!!

Már sokan szerencsések lettek egy nálunk vásárolt sorsjegy által.

A legesélyesebb sorsjáték a világon a mi m. kir. osztálysorsjátékunk.

100,000 sorsjegyre 50,000 pénznyeremény jut.

1.000,000 korona.

Legnagyobb nyeremény esetleg
1 jutalom 600.000 korona, 1 nyeremény á 400.000, 200.000, 2 á 100.000, 1 á 90.000, 80.000, 70.000, 2 á 60.000, 1 á 40.000, 5 á 30.000, 1 á 25.000, 7 á 20.000, 31 á 10.000, 67 á 5000, 3 á 3000, 432 á 2000, 763 á 1000, 1238 á 500, 90 á 300, 31700 á 200, 3900 á 170, 74900 á 130, 50 á 100, 3900, á 80, 2900 á 40. Összesen

13,160.000 korona, azaz Tizenhárom millió 160.000 korona.

SZERENCSENAPTÁR.											
Janár	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December
1. 1000000	1. 1000000	1. 1000000	1. 1000000	1. 1000000	1. 1000000	1. 1000000	1. 1000000	1. 1000000	1. 1000000	1. 1000000	1. 1000000

Mikor van születésnapom?
Mindenki kisérje meg szerencsésjé a születésnapjára feljegy-
zása van születésnapom? Ez a napárban az év minden egyes napjára más
szám van feljegyezve, melyek postafordulattal megrendelés ese-
tén nálunk kaphatók, úgy hogy bárki kiválaszhatja saját számát.

FIÓKOK:
V., Váci-körút 4.
Museum-körút 11.
Erzsébet-körút 54.

TÖRÖK A. és Társa
BANKHÁZA BUDAPEST, VI., Teréz-körút 46/a.

Török A. és Társa bankházának Budapest.
darab eredeti sors-
utánveendő.
postautalvánnyal köldöm.
A korona összeg mellékeve bankjegyekben (bélyegeken.)

ÉRTESÍTÉS.
Van szerencsém a n. é. közön-
ség n. b. tudomására hozni, hogy
mindennemű ingatlanok vételét —
eladását, — bérbeadását avagy
bérbevételét a legelőnyösebb fel-
tételek mellett s a legrövidebb
idő alatt közvettem
Jóhírnevű vendéglőmben ki-
tűnő asztali bor 34 krtól 40
krig, — továbbá valódi hegyaljai
számorodni 1 forint 20 krtól 1
frt 60 krig kapható.
Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely. Korona u.

Eladó
egy beültetett termőképes szőlő elő-
nyös feltételek mellett részletfizetésre is.
Bővebb felvilágosítással szolgál **Bretz**
Gusztáv.

Person Cacao
Könnnyen emészthető, igen kellemes ízű
vastartalmu ideg erősítő és vértképző táp-
szer. — Az összes orvos tanárok által
kittünően ajánlva.
Abauj, Borsod, s Zemplén-vármegyék egyedüli
főraktára.
Wiöder Gyula gyógyszerésznél Sajuhely.
Kapható az összes gyógyszerárakban.

Új férfi divatáru üzlet
megnyitás.
Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomá-
sára hozni, miszerint a régi üzletemet eladva, egy — a
mai kornak teljesen megfelel
új férfi divatáru üzletet
volt üzlethelyiségemben (Schön Sándor-féle házban)
nyitottam, hol is minden e szakban vágó **divatczik-**
kek u. m. **czipók, kalapok, nyakkendők, gallér**
és kézelők, ingek, zsebkendők, sétabotok, kesz-
tyűk, pipere cikkek stb. stb. pontosan megjelölt
szabott árak mellett adatnak el.
Midőn még a n. é. közönséget kérem, hogy a régi
jó hírnevnek örvendő üzletemet ezután is felkeresni
kegyeskedjék, azon határozott ígéretet teszem, miszerint
minden törekvésem a jövőben is oda fog irányulni,
hogy az eddigi bizalmat még nagyobb mértékben ki-
érdemeljem.
Kiváló tisztelettel:
Weisz Zigmund.

Mc Cormick Harvesting Machine-Company.
(Chicagói aratógépgyár.)



Kéveköti aratógép.
Fűkaszalógép.
Köszőrükészülék

„Daisy“ marokkrakó aratógép.
Szénagyűjtő gereblye és
Kéveköti fonal

gyártmányai
Ne vásároljon, míg gépeinket nem látta s árainkat nem kérdezte.
Olesó tartalékreszek óriási raktára. Tessék mintakönyvet kérni!
WILLIAM J. STILLMAN Évi termelés: **BUDAPEST,**
igazgató. 362000 gép. V. kerület, Váci-ut 30. szám.